

Dodatek č. 1
k rámcové kupní smlouvě na dříví č. 2019/P/99/281101
(dále též „rámcová kupní smlouva“)

Vertragsnachtrag Nr. 1
zum Rahmenkaufvertrag Nr. 2019/P/99/281101

Smluvní strany (Vertragsparteien)

Prodávající (Verkäufer): Lesy České republiky, s.p.
se sídlem (mit Sitz in): Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové,
500 08 Hradec Králové

zápis v obchodním rejstříku: u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
(Eintrag im Handelsregister beim)
Zastoupený (vertreten durch): Ing. Josefem Vojáčkem, generálním ředitelem
Zastoupený (vertreten durch): Ing. Petrem Urbanem, obchodním ředitelem, na základě pověření
ze dne 3. 12. 2019

IČO (IdNr.): 42196451
DIČ (USt-IdNr): CZ42196451
bankovní spojení (Bankverbindung): Česká spořitelna, a.s.,
č. účtu: 8277872/0800

(dále jako „prodávající“) (im Folgenden „Verkäufer“ genannt)

a
und

Kupující (Käufer): Holz Schiller GmbH
se sídlem (mit Sitz in): Deggendorfer Straße 41 – 61, D-8370 Regen, Deutschland

zápis v obchodním rejstříku: HRB 896
(Eintrag im Handelsregister beim) Registergericht Amtsgericht Deggendorf
Zastoupený (vertreten durch): Heinrich Schiller – Geschäftsführer

IČO (IdNr.): IdNr. / Steuer-Nr: 162/115/60456
DIČ (USt-IdNr): DE 13 17 32 669
bankovní spojení (Bankverbindung): Sparkasse Regen-Viechtach
IBAN: DE59 7415 1450 0000 0127 81
BIC: BYLADEM1REG

(dále jako „kupující“) (im Folgenden „Käufer“ genannt)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek následujícího znění:

Beide Vertragsparteien am Tag, Monat und Jahr unten schließen den folgenden Vertragsnachtrag ab:

I.

V souladu s čl. I. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I. des Rahmenkaufvertrags:

- Specifikace dříví (Holzspezifikation):

Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, jedle max do 10 %, borovice a
modřín/Nadelsägerundholz – Fichte, Tanne max bis 10 %, Kiefer und Lärche

- a) smrk a jedle (Fichte und Tanne)
 Kvalita (Qualität) III. tř., B/C, KH, D
 Délky (Längen): cílová délka 4 m, 5 m, Ziellänge 4 m, 5 m
 Tloušťka (Stärke): Čep (Zopf) min 40 cm b.k. (ohne Rinde), max. průměr na čele (max. Durchmesser an der Stirnseite) 80 cm b.k. (ohne Rinde)
 Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge
- b) borovice (Kiefer)
 Kvalita (Qualität) II. tř., III. A, III. B
 Délky (Längen): cílová délka 4 m, 5 m, Ziellänge 4 m, 5 m
 Tloušťka (Stärke): Čep (Zopf) min 38 cm b.k. (ohne Rinde)
 Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge
- c) modřín (Lärche)
 Kvalita (Qualität) II. tř., III. A, III. B, III. C
 Délky (Längen): cílová délka 4 m, Ziellänge 4 m.
 Tloušťka (Stärke): Čep (Zopf) min 30 cm b.k. (ohne Rinde)
 Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge

II.

V souladu s čl. V. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. V. des Rahmenkaufvertrags:

1. Parita prodejní ceny – EXW odvozní místo nebo expediční sklad.

Parität des Holzpreises – EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Expeditionslager

- a) Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit pro dřeviny smrk a jedle, v EUR/m³ bez DPH:

Preise für die Fichte und die Tanne nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

	4a +
A	
B/C	
Cx	
KH	
Br/D	

- b) Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit pro dřevinu borovice, v EUR/m³ bez DPH:

Preise für die Kiefer nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

	4a +
II.	
III.A	
III.B	

c) Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v dřevinu modřín, v EUR/m³ bez DPH:

Preise für die Lärche nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

	3a -3b	4a +
II.		
III.A		
III.B		
III.C		

2. Cena za vlákninové dříví ■■■ EUR/m³ bez DPH.

Preis für Faserholz ■■■ EUR/m³ ohne MwSt.

Cena za dříví s podílem kovu – nepožezuchopné 1,- EUR/m³ bez DPH.

Preis für Splittholz – nicht sägefähig 1,- EUR/m³ ohne MwSt.

Dřevina jedle - srážka ■■■ EUR/m³ bez DPH.

Bei der Tanne Abschlag – ■■■ EUR/m³ ohne MwSt.

Cena za dříví slabší než 4a - bude zařazeno do kvality Br/D.

Preis für die Sortimente schwächer als 4a berechnet als Br/D.

III.

1. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to od 1. 1. 2020 do 31. 3. 2020.

Dieser Vertragsnachtrag wird für einen begrenzten Zeitraum vom 1. 1. 2020 bis zum 31. 3. 2020 geschlossen.

2. Tento dodatek je vyhotoven v počtu dvou stejnopisů, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.

Dieser Vertragsnachtrag besteht aus zwei Ausfertigungen, von denen jede Vertragspartei erhält eine Ausfertigung.

V Hradci Králové, dne 13. 1. 2020

In Regen, den 13. 1. 2020

Lesy České republiky, s.p.

Ing. Petr Urban

obchodní ředitel [43]

Lesy České republiky, s.p. 10610, Nový Hradec Králové

Holz-Schiller GmbH

Heinrich Schiller

jednatel